অবকারী অধীক্ষক মালকপাটনম୍, କୃଷ୍ଣା ଜିଲ୍ଲା, ଆନ୍ଧ୍ରପ୍ରଦେଶ

ବନାମ

କେ. ବି. ଏନ୍. ବିଶ୍ୱେଶ୍ୱର ରାଓ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ଅଗଷ୍ଟ 22, 1996

[କେ. ରାମାସ୍ୱାମୀ, ବି. ଏଲ୍. ହଂସାରିୟା ଏବଂ ଏସ୍. ବି. ମଜମୁଦାର ନ୍ୟାୟଧୀଶବୃନ୍ଦ]

ଭାରତ ସମ୍ବିଧାନ, 1950 : ଅନୁଚ୍ଛେଦ 14 ଏବଂ 16 ।

ସେବା ଆଇନ - ନିଯୁକ୍ତିରେ ସୁଯୋଗର ସମାନତା - ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାୟୋଜିତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପାଇଁ ଚୟନକୁ ସୀମିତ କରିବା - ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ପ୍ରାର୍ଥୀ - ରାଜ୍ୟ ଅଧୀନରେ ନିଯୁକ୍ତି - ଉତ୍ତରଦାତା ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ହୋଇନଥିବାରୁ ସ୍ୱାଧୀନ ଭାବରେ ବିଚାର ପାଇଁ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ - ସେମାନଙ୍କ ଦାବି ବିଚାର କରାଯାଇ ନଥିବାରୁ ସେମାନେ ସେମାନଙ୍କ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କଠାରୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ମାଗିଥିଲେ - ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ମାମଲା ବିଚାର କରିବା ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ - ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ଅନେକ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କୁ ଚୟନ କରାଯାଇଥିଲା - ରାଜ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ଆବେଦନ ଆଗତ କରାଯାଇଥିଲା - ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା ଯେ ମନୋନୀତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି ନିର୍ଦ୍ଦେଶକୁ ବାଧା ଦେବା ପାଇଁ କୌଣସି ମାମଲା କରାଯାଇ ନଥିଲା - ନିରପେକ୍ଷ ନ୍ୟାୟ ଏବଂ ସମାନ ସୁଯୋଗର ନୀତି ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନକାରୀ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ପାଇଁ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟକୁ ସୂଚିତ କରିବା ପାଇଁ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ - ଏହା ସହିତ, ଉପଯୁକ୍ତ ବିଭାଗ କିମ୍ବା ଉଦ୍ୟୋଗ କିମ୍ବା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ, ବ୍ୟାପକ ପ୍ରସାରଣ ଥିବା ସମ୍ବାଦପତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶନ ଦ୍ୱାରା ନାମଗୁଡିକ ଆହ୍ୱାନ କରିବା ଉଚିତ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ ନୋଟିସ୍ ବୋର୍ଡରେ ପ୍ରଦର୍ଶନ କରନ୍ତୁ କିମ୍ବା ରେଡିଓ, ଟେଲିଭିଜନ ଏବଂ ନିଯୁକ୍ତି ଖବର-ବିବରଣୀ ପତ୍ରରେ ଘୋଷଣା କରନ୍ତୁ; ଏବଂ ତା' ପରେ ଆବେଦନ କରିଥିବା ସମସ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ମାମଲା ଉପରେ ବିଚାର କରନ୍ତୁ ।

ଭାରତ ସଂଘ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବନାମ ଏନ୍. ହରଗୋପାଳ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, [1987] 3 **ଏସ. ସି. ସି. 308, ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।**

ଦେୱାନୀ ଅପିଲୀୟ ଅଧିକାରିତା : ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 11646-11724/ 1996 ।

ହାଇଦ୍ରାବାଦସ୍ଥିତ ଆନ୍ଧ୍ରପ୍ରଦେଶ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣର 21.4.92 ତାରିଖର ଓ.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 9501-10, 11938-39-11309-12/91, 53143, 56222, 49638, 49640, 49656-59, 52869 52877, 53141-42/90, 11801, 11836-37/91,55763, 56217, 56227, 56309, 56402, 56435-36/90, 11821-23 & 11112-16/1991ର ବିଚାର ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ କେ. ରାମ କୁମାର ଏବଂ ସି. ବାଲାସୁବ୍ରମଣ୍ୟନ୍ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ଏଲ୍. ଏନ୍. ରାଓ, ଆର୍. ସୌଥାନକୃଷ୍ଣନ୍, କେ. ଆର୍. ନାଗରାଜା, ମନୋଜ ସ୍ୱରୂପ ଏବଂ ଶାନ୍ତନୁ ଭୌମିକ୍ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଅନୁମତି ମଞ୍ଜୁର କରାଗଲା ।

ଆମେ ଉଭୟ ପକ୍ଷର ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କ କଥା ଶୁଣିଛୁ ।

ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଆବେଦନଗୁଡ଼ିକ ଆନ୍ଧ୍ରପ୍ରଦେଶ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣର O.A. ସଂଖ୍ୟା 9501/91 ଏବଂ ବ୍ୟାଚ୍ ରେ ଏପ୍ରିଲ 21, 1992 ରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ଆଦେଶରୁ ଉଭା ହୋଇଛି ।**ସ୍ୱୀକାର** କରାଯାଇଥିବା ସ୍ଥିତି ହେଉଛି ଯେ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ପ୍ରାର୍ଥୀମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଦାଖଲ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଥିବା 723ଟି ପଦବୀରେ ଚୟନ ପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କୁ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ କରାଯାଇ ନଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ସ୍ୱାଧୀନ ଭାବରେ ସେମାନଙ୍କ ଦାବିର ବିଚାର ପାଇଁ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ କିନ୍ତୁ ସେଗୁଡ଼ିକୁ ବିଚାରକୁ ନିଆଯାଇନଥିଲା । ଫଳସ୍ୱରୂପ ସେମାନେ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣର ଦ୍ୱାରସ୍ଥ ହୋଇଥିଲେ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ମାଗିଥିଲେ ।**ସେମାନଙ୍କ** ମାମଲା ଉପରେ ବିଚାର କରିବା ଏବଂ ଚୟନ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଦ୍ୱାରା ମନୋନୀତ ହେଲେ ନିଯୁକ୍ତି ଦେବା ପାଇଁ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା । ଯଦିଓ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଥିଲେ ଯେ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାୟୋଜକ ବୈଧ ଏବଂ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 14 ଏବଂ 16

ର ଉଲ୍ଲଂଘନ ନୁହେଁ, ଯେହେତୁ ଅନେକ ପ୍ରାର୍ଥୀ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ମନୋନୀତ ହୋଇଥିଲେ, ମନୋନୀତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କୁ ନିଯୁକ୍ତି ଦେବା ପାଇଁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା । ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ମତ ପାର୍ଥକ୍ୟ ରହିଛି । ଦୁଇ ସଦସ୍ୟଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଅଧିକାଂଶ ମତ ଦେଇଥିଲେ ଯେ ଏହା ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 14 ଏବଂ 16ରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ନୁହେଁ, କିନ୍ତୁ ସଂଖ୍ୟାଲଘୁ ମତ ଥିଲା ଯେ ଏହା ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ଥିଲା । ତେଣୁ, ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଆବେଦନଗୁଡ଼ିକ । ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ଭାରତ ସଂଘ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବନାମ୍, [1987] 3 SCC 308 ରେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଉପସ୍ଥିତ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କ ଯୁକ୍ତି ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ ଯେ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ନଥିବା ପ୍ରାର୍ଥୀମାନଙ୍କୁ ବାଦ ଦେବା ଏବଂ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପାଇଁ ଚୟନ ପସନ୍ଦକୁ ସୀମିତ କରିବା, ଅନୁଚ୍ଛେଦ 14 ଏବଂ 16 ର ସମାନତା ଧାରାକୁ ଆପତ୍ତି କରିବ ଏବଂ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଥିଲେ ଯେ ବିବାଦ ଆକର୍ଷଣୀୟ ଏବଂ ପସନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଲଗାଇବା ସରକାରଙ୍କ ପାଇଁ ମୁକ୍ତ ନୁହେଁ । କିନ୍ତୁ ଏହି ତଥ୍ୟର ଦୃଷ୍ଟିକୋଣରୁ ଯେ କାଗଜ ପ୍ରକାଶନ ମଧ୍ୟ ଅନେକ ଭିନ୍ନକ୍ଷମଙ୍କ ପାଖରେ ପହଞ୍ଚିପାରିବ ନାହିଁ ଯେଉଁମାନେ ଖବରକାଗଜ ପାଇବାରେ ଅସମର୍ଥ ହେବେ, ତେଣୁ ଏହା ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନିଆଯାଇଥିଲା ଯେ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜକତା ଅନୁଚ୍ଛେଦ 14 ଏବଂ 16ରେ ଉଲ୍ଲଂଘନ କରିବ ନାହିଁ । ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷରେ, ଏହା ଦିବ୍ୟାଙ୍ଗମାନଙ୍କ ଅଧିକାରକୁ ଉନ୍ନତ କରାଇବ । ସେହି ଦୃଷ୍ଟିକୋଣରୁ, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ମାମଲା ଉପରେ ରାୟ କରିବା ପାଇଁ ରାଜ୍ୟ ଏବଂ କେନ୍ଦ୍ର ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଲାଗୁ କରାଯାଇଥିବା ପ୍ରତିବନ୍ଧକକୁ କାଏମ ରଖିଥିଲେ, ଏବଂ ରାୟର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 6 ରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ପରି ଘରୋଇ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ଏପରି ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଲାଗୁ ହେବାର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନୁହେଁ ବୋଲି କହିଥିଲେ ।

ରାଜ୍ୟର ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ରାମ କୁମାର ଯୁକ୍ତି ବାଢ଼ିଥିଲେ ଯେ ଉପରୋକ୍ତ ନିଷ୍ପତ୍ତିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ନୁହେଁ । ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଉପସ୍ଥିତ ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଏସ୍/ଶ୍ରୀ ଶାନ୍ତି ସ୍ୱରୂପ ଏବଂ ଏଲ୍.ଆର୍. ରାଓ ଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରାୟୋଜିତ ମନୋନୀତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପାଇଁ ପସନ୍ଦର କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ରାଜ୍ୟ ଅଧୀନରେ ଏକ ପଦବୀରେ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ବିଚାର କରାଯିବାର ଅଧିକାରକୁ ନିଷିଦ୍ଧ କରେ ଏବଂ ଅନେକ ଲୋକ ସେମାନଙ୍କର ନାମ ପ୍ରାୟୋଜିତ କରିବା ପାଇଁ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟରେ ପହଞ୍ଚି ପାରନ୍ତି ନାହିଁ ଏବଂ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟଗୁଡ଼ିକ ସେମାନଙ୍କ ରେକର୍ଡରେ ଥିବା ବରିଷ୍ଠତା ଅନୁଯାୟୀ କଡ଼ା କଡ଼ି ଭାବରେ ନାମ ପଠାଇବା ପାଇଁ ନ୍ୟାୟପୂର୍ଣ୍ଣ ମାଧ୍ୟମ ଏବଂ

କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରୁନାହାଁନ୍ତି । ତେଣୁ, ଉଭୟ ମାଧ୍ୟମ ଯଥା ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ଏବଂ ସମ୍ବାଦପତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶନକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ସର୍ବୋତ୍ତମ ଉପାୟ ହେବ କାରଣ ଏହା ଜନସାଧାରଣଙ୍କ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଅଧିକ ସହାୟକ ହେବ ।

ସମ୍ପୃକ୍ତ ବିବାଦଗୁଡ଼ିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ବିବାଦ ଅଧିକ ଗ୍ରହଣୀୟ ଯାହା ନ୍ୟାୟୋଚିତ ବିଚାର, ନ୍ୟାୟ ଏବଂ ସମାନ ସୁଯୋଗର ନୀତି ସହିତ ସୁସଙ୍ଗତ ହେବ । ଏହା ସାଧାରଣ ଜ୍ଞାନ ଯେ ଅନେକ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ନାମ ପ୍ରାୟୋଜିତ କରିବାରେ ଅସମର୍ଥ, ଯଦିଓ ସେମାନଙ୍କ ନାମ ପଞ୍ଜିକୃତ ହୋଇଛି କିମ୍ବା ନିଯୁକ୍ତି କେନ୍ଦ୍ରରେ ପଞ୍ଜିକୃତ ହେବାକୁ ଅପେକ୍ଷା କରିଛନ୍ତି, ଫଳସ୍ୱରୂପ ଚୟନ କେବଳ ସେହି ପ୍ରାର୍ଥୀମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ସୀମିତ ହୋଇଯାଏ ଯେଉଁମାନଙ୍କର ନାମ ନିଯୁକ୍ତି କେନ୍ଦ୍ର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାୟୋଜିତ ହୋଇଥାଏ । ଏହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ଅନେକ ଯୋଗ୍ୟ ପ୍ରାର୍ଥୀ ରାଜ୍ୟ ଅଧୀନରେ ଏକ ପଦବୀରେ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ବିଚାର କରିବାର ଅଧିକାରରୁ ବଞ୍ଚିତ ହୁଅନ୍ତି । ଉତ୍ତମ ଦୃଷ୍ଟିକୋଣରୁ ଏହା ପ୍ରତୀୟମାନ ହେଉଛି ଯେ ଅଧିଗ୍ରହଣ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ/ପ୍ରତିଷ୍ଠା ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟକୁ ସୂଚିତ କରିବା ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ହେବା ଉଚିତ, ଏବଂ ନିଯୁକ୍ତି ବିନିମୟ ଅଧିଗ୍ରହଣ ଅନୁଯାୟୀ ବରିଷ୍ଠତା ଏବଂ ସଂରକ୍ଷଣ ଅନୁଯାୟୀ ଚୟନ ପାଇଁ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ନାମ ଅଧିଗ୍ରହଣ ବିଭାଗଗୁଡ଼ିକୁ ପଠାଇବା ଉଚିତ । ଏହା ସହିତ, ଉପଯୁକ୍ତ ବିଭାଗ କିମ୍ବା ଉପକ୍ରମ କିମ୍ବା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ, ବ୍ୟାପକ ପ୍ରସାର ଥିବା ଖବରକାଗଜରେ ପ୍ରକାଶନ ଦ୍ୱାରା ନାମ ଆହ୍ୱାନ କରିବା ଉଚିତ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ ନୋଟିସ୍ ବୋର୍ଡରେ ପ୍ରଦର୍ଶିତ କରିବା ଉଚିତ କିମ୍ବା ରେଡିଓ, ଟେଲିଭିଜନ ଏବଂ ନିଯୁକ୍ତି ଖବର-ବିବରଣୀ ପତ୍ରରେ ଘୋଷଣା କରିବା ଉଚିତ; ଏବଂ ତା'ପରେ ଆବେଦନ କରିଥିବା ସମସ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ମାମଲା ବିଚାର କରିବା ଉଚିତ । ଯଦି ଏହି ପ୍ରକ୍ରିୟା ଗ୍ରହଣ କରାଯାଏ, ତେବେ ନ୍ୟାୟୋଚିତ ବିଚାର ଅବ୍ୟାହତ ରହିବ । ନିଯୁକ୍ତି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ସୁଯୋଗର ସମାନତା ସମସ୍ତ ଯୋଗ୍ୟ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପାଇଁ ଉପଲବ୍ଧ ହେବ ।

ତଦନୁସାରେ ଆବେଦନଗୁଡ଼ିକର ସମାଧାନ କରାଯାଇଛି । ମନୋନୀତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ନିର୍ଦ୍ଦେଶରେ ବାଧା ସୃଷ୍ଟି କରିବା ପାଇଁ କୌଣସି ମାମଲା ନାହିଁ । ତେଣୁ, ନିର୍ଦ୍ଦେଶଗୁଡ଼ିକ ତିଷ୍ଠି ରହିବ। କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଟି. ଏନ୍. ଏ. ଆବେଦନର ଫଏସଲା କରାଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :

ରାମଚନ୍ଦ୍ର ସାହୁ

ଅନୁବାଦକ

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।